



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2277**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
30 АПРЕЛЯ 1981 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2277) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение в Намибии: письмо постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14434) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2277-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 30 апреля 1981 года, 17 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Ноэль ДОРР (Ирландия).

*Присутствуют представители следующих государств:* Германской Демократической Республики, Ирландии, Испании, Китая, Мексики, Нигера, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Уганды, Филиппин, Франции, Японии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2277)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:  
письмо постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14434).

*Заседание открывается в 21 час 05 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

#### Положение в Намибии:

письмо постоянного представителя Уганды при Организации Объединенных Наций от 10 апреля 1981 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/14434)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2267 — 2272, 2274 и 2275-е заседания], приглашаю представителей Алжира, Анголы, Бангладеш, Бенина, Бразилии, Бурунди, Гайаны, Гвинеи, Демократического Йемена, Заира, Замбии, Зимбабве, Индии, Индонезии, Канады, Кении, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Мозамбика, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Румынии, Сенегала, Сингапура, Сьерра-Леоне, Того, Федеративной Республики Германии, Шри-Ланки, Эфиопии, Югославии, Южной Африки и Ямайки принять участие в обсуждении без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н Беняхья (Алжир), г-н Жоржи (Ангола), г-н Кайсер (Бангладеш), г-н Хунгаву (Бенин), г-н Корреа да Коста (Бразилия), г-н Симбанание (Бурунди),*

*г-н Синклер (Гайана), г-н Кумбасса (Гвинея), г-н Аштал (Демократический Йемен), г-н Каманда Ва Каманда (Заир), г-н Гома (Замбия), г-н Мангвенде (Зимбабве), г-н Рао (Индия), г-н Кусумаатмаджа (Индонезия), г-н Дююю (Канада), г-н Касина (Кения), г-н Роа Коури (Куба), г-н Бурвин (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Монтейру (Мозамбик), г-н Баба (Нигерия), г-н Салим (Объединенная Республика Танзания), г-н Шахи (Пакистан), г-н Маринеску (Румыния), г-н Ньясс (Сенегал), г-н Ко (Сингапур), г-н Конте (Сьерра-Леоне), г-н Акакпо-Ахианьо (Того), г-н Елонек (Федеративная Республика Германии), г-н Баласубраманиям (Шри-Ланка), г-н Гедле-Гиоргис (Эфиопия), г-н Врховец (Югославия), г-н Фури (Южная Африка) и г-н Ширер (Ямайка) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2267-м заседании, приглашаю исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и делегацию Совета занять места за столом Совета Безопасности.

*По приглашению Председателя г-н Беджауи (исполняющий обязанности Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с еще одним решением, принятым на 2267-м заседании, приглашаю г-на Питера Муешиханге занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Муешиханге занимает место за столом Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2275-м заседании, приглашаю Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Абдула (Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прошу обратить внимание членов Совета на документ S/14460/Rev.1, в котором содержится пересмотренный текст проекта резолюции, авторами которого являются Нигер, Тунис и Уганда.

6. Авторы проекта резолюции попросили меня объявить, что дата «15 июля 1981 года» должна быть включена в следующие документы: в документ S/14459, пункт 11 постановляющей части; в документ S/14460/Rev.1, пункт 19 постановляющей части; в документ S/14461, пункт 8 постановляющей части, и в документ S/14462, пункт 17 постановляющей части.

7. В ходе консультаций члены Совета обратились с просьбой о том, чтобы пять проектов резолюций были поставлены на голосование. Если нет возражений, ставлю данные проекты резолюций на голосование.

*Предложение принимается.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Для того чтобы облегчить процедуру голосования, я хочу попросить членов Совета, которые хотят выступить до проведения голосования, сделать это до голосования по первому тексту, а тех, кто желает выступить после проведения голосования, выступить после голосования по последнему проекту резолюции.

9. Вначале предоставляю слово тем членам Совета, которые хотят выступить до проведения голосования.

10. Г-н де ПИНЬЕС (Испания) (*говорит по-испански*): Два дня назад в своем заявлении в Совете Безопасности [2275-е заседание] я высказал точку зрения Испании в отношении рассматриваемого нами пункта повестки дня и выразил непоколебимую поддержку моей страны права народа Намибии на независимость при сохранении полной территориальной целостности в соответствии с основными положениями различных резолюций Совета, в частности резолюции 435 (1978).

11. Хотя мы по-прежнему считаем, что заинтересованные стороны должны продолжить переговоры, с тем чтобы найти справедливое решение проблемы Намибии, продолжающийся отказ Южной Африки выполнить резолюции Совета относительно незаконной оккупации Намибии, продолжающаяся практика уловок со стороны Южной Африки и вызов, который она бросает международному сообществу многочисленными актами агрессии, совершенными против соседних африканских стран, заставляют нас сегодня выполнить тяжелую обязанность рассмотрения тех мер, которые могли бы заставить Южную Африку пересмотреть свою позицию в отношении Намибии и обеспечить уважение международного права, а также резолюций Совета Безопасности.

12. По этой причине мы будем голосовать за проекты резолюций S/14461 и S/14462, в которых предлагается ввести эмбарго на поставки нефти,

и мы примем дальнейшие меры для усиления эмбарго на поставки оружия, которое уже введено. Что касается пункта 3 постановляющей части проекта резолюции S/14461 и пункта 12 постановляющей части проекта резолюции S/14462, то наша делегация расценивает свой голос как обязательство принять все необходимые меры, с тем чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой.

13. В связи с этим мы будем стремиться использовать все имеющиеся в нашем распоряжении средства для оказания максимально возможного давления, включая применение экономических санкций и учитывая меры, которые могут быть приняты другими странами, чтобы заставить Южную Африку выполнить решения, ранее принятые Советом Безопасности, и в частности его резолюции 435 (1978) и 439 (1978).

14. Мы будем также голосовать за проект резолюции S/14463, поскольку речь в нем идет об учреждении комитета по наблюдению за осуществлением мер по введению эмбарго, которые Испания одобряет.

15. В своем заявлении, сделанном два дня назад, я подчеркнул, что применение всеобъемлющих решительных мер, по-видимому, не лучший способ решения вопроса, за которое мы выступаем. Мы считаем, что любая форма политической дискриминации по отношению к любому государству — члену Организации или разрыв связей с целью его изоляции от остальных стран международного сообщества является непродуктивным. По этой причине мы воздержимся при голосовании по проекту резолюции S/14459, в частности, в связи с тем, что в его преамбуле содержится ссылка на статью 6 Устава, а в пункте 5 а содержится ссылка на всеобъемлющие политические санкции.

16. Мы также воздержимся при голосовании по проекту резолюции S/14460/Rev.1, так как на основе этой резолюции было бы принято решение разорвать с Южной Африкой все дипломатические, консульские и торговые отношения, а также предлагалось бы осуществление мер, направленных на этот разрыв, мер, которые, я повторяю, не представляются нам наилучшим средством оказания давления со стороны международного сообщества на Южную Африку, с тем чтобы она выполнила свои обязательства.

17. Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика): Представитель Мексики г-н Муньос Ледо в ходе настоящих прений совершенно справедливо отметил, что Намибия стала символом, в свете которого можно ясно видеть международную политику государств и верность каждого из государств принципам Организации Объединенных Наций.

18. Что касается Германской Демократической Республики, то мы безоговорочно поддерживаем осуществление намибийским народом права на самоопределение. Поэтому делегация ГДР приветствует представленные Председателем Группы

африканских государств проекты резолюций и будет за них голосовать.

19. Я могу заверить вас, что Германская Демократическая Республика будет строго придерживаться решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, что мы до сих пор и делали в отношении Южной Африки и вопроса о Намибии.

20. При решении голосовать за проекты резолюций мы руководствуемся тем, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии режимом апартеида представляет собой нарушение международного мира и акт агрессии, как указано в проекте резолюции S/14459. В связи с этим считаем необходимым применение санкций против Южной Африки согласно статье 41 Устава Организации Объединенных Наций.

21. Утверждение, что применение санкций против Южной Африки находится в противоречии с решением вопроса о Намибии путем переговоров, несостоятельно ни теоретически, ни практически. Цель санкций состоит в том, чтобы вынудить Южную Африку осуществить соответствующие решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и приступить к соответствующим переговорам.

22. Нам непонятно, как мог представитель так называемой контактной группы, страна которого поддерживает очень широкие экономические отношения с режимом апартеида, заявить, что введение санкций превратило бы юг Африки в нестабильный регион, который мог бы явиться источником возникновения международных конфликтов непредвиденных масштабов. Спрашивается, является ли это обычной угрозой со стороны Южной Африки или предполагается, что исходящая от Южной Африки угроза будет возрастать? В таком случае по законам логики введение санкций против Южной Африки необходимо. Может быть, такие заявления делаются под давлением одной из великих держав, которая открыто поддерживает диктатуры, подобные той, которая существует в Южной Африке?

23. Делегация Германской Демократической Республики в своем решении в пользу представленных проектов резолюций исходит исключительно из необходимости осуществления права намибийского народа на самоопределение, предоставления независимости Намибии и урегулирования положения в этом регионе, которое угрожает миру.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции S/14459, представленный Мексикой, Нигером, Панамой, Филиппинами, Тунисом и Угандой.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Китай, Германская Демократическая Республика, Мексика, Нигер, Панама, Филиппины, Тунис, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Ирландия, Япония, Испания.

*В результате голосования 9 голосов было подано за, 3 — против, 3 — воздержались. Проект резолюции не принимается, поскольку против голосовали постоянные члены Совета.*

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование пересмотренный проект резолюции S/14460/Rev.1, авторами которого являются Нигер, Тунис и Уганда.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Китай, Германская Демократическая Республика, Мексика, Нигер, Панама, Филиппины, Тунис, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Ирландия, Япония, Испания.

*В результате голосования 9 голосов было подано за, 3 — против, 3 — воздержались. Проект резолюции не принимается, поскольку против голосовали постоянные члены Совета.*

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю поставить на голосование проект резолюции S/14461, авторами которого являются Нигер, Тунис и Уганда.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Китай, Германская Демократическая Республика, Ирландия, Мексика, Нигер, Панама, Филиппины, Испания, Тунис, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Япония.

*В результате голосования 11 голосов было подано за, 3 — против, 1 — воздержался. Проект резолюции не принимается, поскольку против голосовали постоянные члены Совета.*

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции S/14462, авторами которого являются Нигер, Тунис и Уганда.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Китай, Германская Демократическая Республика, Ирландия, Япония, Мексика, Нигер, Панама, Филиппины, Испания, Тунис, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Воздержавшихся не было.

*В результате голосования 12 голосов было подано за и 3 — против. Проект резолюции не принимается, поскольку против голосовали постоянные члены Совета.*

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку принятие проекта резолюции S/14463 зависит от принятия предыдущих проектов резолюций, мне посоветовали не ставить сейчас на голосование этот текст в свете результатов голосования по четырем предыдущим текстам.

29. Если нет возражений, я буду считать, что члены Совета согласны с этой точкой зрения.

30. Поскольку возражений нет, то такое решение принимается и соответственно проект резолюции, содержащийся в документе S/14463, не будет ставиться на голосование Совета.

31. Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают сделать заявления после проведения голосования.

32. Сэр Антони ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство с самого начала активно участвовало в усилиях, направленных на достижение международно признанной независимости Намибии. Эти усилия продолжаются с 1977 года. Мы были одним из авторов западного предложения [S/12636], которое легло в основу резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

33. На протяжении этого сложного и длительного процесса переговоров западная пятерка черпала силу и уверенность в объединенной поддержке Совета Безопасности, поддержке, которая также являлась решающим фактором в энергичных усилиях, которые прилагали Генеральный секретарь и его персонал для достижения выполнения этой резолюции.

34. Мы глубоко сожалели о неудаче совещания, предшествовавшего осуществлению плана, в Женеве в январе, и мы разделяем чувства разочарования и нетерпения, которые эта неудача неизбежно породила на континенте Африки и фактически во всем международном сообществе. Тем не менее моя делегация глубоко сожалеет о том, что ранее существовавшее единство Совета было подорвано в результате глубокого раскола, который мы сейчас наблюдали при голосовании проектов резолюций, находившихся на нашем рассмотрении.

35. Моя делегация работала буквально до последней минуты с желанием достичь компромисса, который мог бы сохранить единство Совета. И мы, и другие делегации, включая и вашу, — я должен, к сожалению, сказать, г-н Председатель, — работавшие в этом же направлении, потерпели неудачу. Я уверен, что урегулирование посредством переговоров, которое ведет к признанной на международном уровне независимости Намибии, остается первоочередной задачей моего прави-

тельства и, мы надеемся, первоочередной задачей всех стран, озабоченных судьбой Намибии и этого региона. Наше намерение — оставить открытой перспективу, если это возможно, для урегулирования путем переговоров.

36. Но нашим твердым убеждением является то, что введение всеобъемлющих обязательных санкций непременно встанет на пути достижения такого урегулирования. Именно по этой причине мы проголосовали соответственно против проектов резолюций, поскольку исходили из того, что голосование против было необходимо для того, чтобы оставить возможности для урегулирования путем переговоров; ибо санкции, если их ввести, вместо того чтобы оказать положительное действие, нанесут экономический ущерб многим африканским и западным странам, в том числе и моей.

37. Тем, кто предпринимал попытки в прошлом или захочет предпринять их в будущем, чтобы нанести ущерб прогрессу в направлении мирного урегулирования с помощью переговоров, я говорю, что настоятельная необходимость международно приемлемой независимости для Намибии не исчезнет. Озабоченность и ответственность Организации Объединенных Наций в вопросе о Намибии останутся прежней. Продолжающееся лишение независимости народа Намибии усугубит нестабильность и кровопролитие в этом регионе. Только урегулирование дает надежды на мир и стабильность.

38. Несмотря на то, что произошло сегодня в Совете, мое правительство будет активно продолжать вместе с партнерами по контактной группе в составе пяти западных держав содействовать расширению возможностей осуществления резолюции 435 (1978) Совета. Поиски мира и справедливости должны продолжаться, и консенсус Совета Безопасности, на который мы опирались в течение длительного времени, должен быть восстановлен как можно скорее.

39. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): В своем заявлении 28 апреля [2275-е заседание] я объяснил позицию правительства моей страны по вопросу о Намибии и указал на средства для нахождения решения. Мы весьма разочарованы отсрочками и осложнениями, которые до сих пор стоят на пути выполнения резолюции 435 (1978). Однако мы остаемся верными плану урегулирования Организации Объединенных Наций, поскольку считаем, что единственно разумными и по-настоящему действенными могут быть лишь поиски такого урегулирования путем переговоров, согласованные всеми сторонами и приемлемые для международного сообщества.

40. Как уже отмечалось, мы не верим в то, что введение обязательных и всеобъемлющих санкций против Южной Африки обеспечит прогресс в желаемом направлении. Мы верим в то, что принятие таких мер лишь явится препятствием на пути к цели, к которой мы стремимся, а именно на пути расширения и интенсификации переговоров, направленных на то, чтобы Намибия обрела независимость мирным путем.

41. Поэтому мы голосовали против принятия представленных текстов. То, как они были подготовлены, представлены и — позвольте, я буду с вами откровенным — то, как они были навязаны, делало их принятие практически невероятным. В таких сложных вопросах, имеющих такие важные и серьезные последствия, жестокость и торопливость, отсутствие продолжительных переговоров, могут лишь обречь на провал любые усилия; однако некоторые аспекты этих усилий заслуживают более детального изучения. Авторы резолюции 418 (1977) избрали совершенно иной подход в ноябре 1977 года, когда Совет принял эту резолюцию о введении эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Более того, указанная резолюция, и я это подчеркиваю, все еще остается в силе. Только что проведенное голосование никоим образом не ставит это под сомнение, и моя страна, проголосовавшая за эту резолюцию, будет продолжать строго придерживаться определенных в ней обязательств.

42. Я хочу подчеркнуть, что голосование моей делегации ни в коей мере не означает отхода от цели, поставленной Францией; цель остается прежней — содействие получению независимости Намибией в возможно короткие сроки.

43. Южная Африка должна очень четко понимать это. Делегация Франции недвусмысленно высказалась по этому вопросу в своем заявлении 28 апреля.

44. Позвольте мне, г-н Председатель, в конце вашего срока пребывания на посту Председателя Совета Безопасности воздать должное вашему благородию и вашей полной приверженности выполнению поставленной перед вами задачи. До самого последнего дня вы пытались, и с этим согласится каждый, сохранить дух понимания и согласия в Совете. Вы добились больших успехов, и я очень сожалею о том, что ваши усилия, направленные на примирение, не принесли должного успеха.

45. Намибия, я повторяю, является одной из самых печальных проблем, которые раздирают Африку и которые на всех континентах будоражат совесть. Мы понимаем и разделяем чувство нетерпения намибийцев, африканцев и всего международного сообщества. Мы готовы, со своей стороны, вместе с нашими партнерами по пятерке, поддерживая при этом контакты со всеми заинтересованными сторонами, неустанно продолжать наши усилия, направленные на освобождение Намибии. Мы хотим как можно скорее увидеть среди нас и приветствовать здесь, в Организации Объединенных Наций, независимую и суверенную Намибию, объединенную и процветающую, в которой царит мир и которая находится в состоянии мира со своими соседями; и мы не позволим себе отклониться от этой цели.

46. Г-н НИСИБОРИ (Япония) (*говорит по-английски*): Япония всегда осуждала незаконную оккупацию Намибии правительством Южной Африки. Она неоднократно подчеркивала необхо-

димость в самое ближайшее время заставить Южную Африку уйти из Намибии, провести свободные и справедливые выборы под наблюдением Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, и предоставить Намибии независимость.

47. Делегация моей страны возлагает ответственность за срыв переговоров в Женеве и за последующий застой в выполнении плана Организации Объединенных Наций, который предусматривал предоставление независимости Намибии в течение этого года, на Южную Африку.

48. Мы полностью разделяем озабоченность многих делегаций, и особенно делегаций африканских государств, тем, что прошло так много времени, а добиться значительного прогресса в решении вопроса о Намибии так и не удалось. Мы разделяем их чувство разочарования в связи с бесчисленными препятствиями на пути к решению этой проблемы.

49. Отметив это, я хотел бы объяснить позицию моей делегации в отношении голосования по проектам резолюций.

50. Правительство Японии, которое поддерживало и справедливо осуществляло резолюцию 418 (1977), проголосовало за проект резолюции, содержащийся в документе S/14462, поскольку мы поддерживаем идею эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Однако мое правительство испытывает определенные трудности, связанные с некоторыми аспектами нынешнего текста, который выходит за рамки существующего эмбарго на поставки оружия, и хотело бы напомнить свои оговорки по этим аспектам.

51. Что касается других проектов резолюций, то моя делегация воздержалась в ходе голосования, ибо у нас есть сомнения в том, что в нынешних условиях эти санкции могут оказаться наиболее эффективным и быстрым средством достижения поставленной цели.

52. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы сказать несколько слов относительно результатов голосования по этим четырем проектам резолюций. Хотя каждая делегация будет по-новому истолковывать результаты голосования, я убежден, что все члены Совета серьезно и искренне стремятся к достижению скорейшего решения проблемы Намибии. Вопрос заключается в определении того, какой путь явится наиболее эффективным для достижения этой общей желанной цели. Япония, со своей стороны, готова продолжать участвовать во всех конструктивных усилиях, направленных на мирное решение проблемы, с тем чтобы народ Намибии смог обрести свою независимость в ближайшем будущем.

53. Г-жа КИРКПАТРИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Во время предыдущих прений было предложено, чтобы здесь в ходе общих консультаций миру была предоставлена возможность следить за позициями членов

Совета Безопасности, особенно в отношении вопроса о независимости Намибии; однако проведенное здесь голосование не отразило позиций в отношении Намибии и меньше всего позиций в отношении создания независимой, стабильной и демократической Намибии. Голосование скорее отразило точки зрения членов в отношении совсем других вопросов. Ни одно из этих голосований не отражает намерений членов Совета в отношении будущего Намибии или дальнейших действий по вопросу о ее независимости.

54. Проведенное сегодня голосование ни в коей мере не влияет на решимость и твердое намерение Соединенных Штатов прилагать всяческие усилия в нахождении пути для обеспечения скорейшей международно приемлемой независимости Намибии. Мое правительство считает это одной из основных целей. Мы уже провели консультации в Африке и встречались на высоком уровне в Лондоне с другими членами контактной группы. Благодаря этим усилиям мы продолжаем идти по пути, намеченному нашими предшественниками. В течение ближайших дней мы обсудим проблему Намибии на уровне министров с нашими коллегами в контактной группе в Риме. Следующим шагом явится подготовка конкретных предложений, которые мы намерены в ближайшем будущем обсудить с заинтересованными сторонами.

55. Поскольку нами предпринимаются такие усилия, мы сожалеем, что некоторые сочли необходимым настаивать в Совете на голосовании по вопросу о санкциях. Я здесь на прошлой неделе спрашивала вас [2271-е заседание], является ли введение санкций той мерой, которая будет способствовать решению данного вопроса путем мирных переговоров. Хотя я понимаю разочарование африканских стран по поводу того большого количества времени, которое приходится тратить на достижение нашей общей цели, мое правительство считает — и я тоже, — что разочарование не должно заставлять нас сейчас отказываться от поиска эффективных путей достижения этой цели.

56. После встречи контактной группы в Лондоне на прошлой неделе мое правительство приняло участие в совместном заявлении [S/14457, приложение] о том, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности по-прежнему представляет собой прочную основу для перехода к независимой и стабильной Намибии. На протяжении прошлой недели мы неоднократно отстаивали эту точку зрения. Мое правительство полно решимости приложить все усилия для достижения международно приемлемого прочного урегулирования в Намибии, которое наконец обеспечило бы Намибии стабильность, демократию и независимость, которых она заслуживает.

57. Вот почему мы не могли поддержать проекты резолюций, содержащиеся в документах S/14459 — S/14463. Каждый из этих проектов в той или иной форме касается санкций и поэтому представляет

то, что, на наш взгляд, является неправильным подходом к достижению нашей общей цели — независимости Намибии. Мы не считаем, что экономические санкции являются эффективным средством воздействия на политику. Мы считаем, что история подтверждает нашу точку зрения о том, что санкции оказались неэффективным средством в 30-х годах против Италии и в 70-х годах против Родезии. Я должна напомнить, что мое правительство невысокого мнения об экономических санкциях как инструменте политики, и это нашло отражение в нашем недавнем решении по вопросу об эмбарго на поставки зерна.

58. Я считаю, что должна сделать конкретное упоминание о проекте резолюции S/14462, согласно которому следовало бы ввести эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Но такое эмбарго уже существует в качестве мандата в резолюции 418 (1977). Соединенные Штаты проголосовали за резолюцию 418 (1977) и поддерживают те меры, которые предусмотрены этой резолюцией. Мы будем по-прежнему осуществлять эмбарго. Мы не видим сейчас необходимости в принятии в дополнение к резолюции 418 (1977) положений проекта резолюции S/14462.

59. Я хотела бы обратиться ко всем присутствующим и к правительствам «прифронтовых» государств и Южной Африки с призывом активизировать свои усилия по отысканию путей решения проблемы Намибии мирными средствами на основе переговоров. Народ Намибии имеет право на самоопределение путем свободных и справедливых выборов. Непосредственно заинтересованные стороны должны договориться относительно принципов такого решения. Все мы должны сейчас найти путь к претворению этих принципов в жизнь. Мое правительство на самом высоком уровне полно решимости содействовать этим усилиям; я заявляю о нашей солидарности с народом Намибии в процессе поиска путей достижения независимости.

60. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация с глубоким сожалением вынуждена констатировать, что, несмотря на настояния африканских и других стран, Совет Безопасности оказался не в состоянии принять резолюции, которые содействовали бы урегулированию вопроса о Намибии в интересах борющегося за свою свободу и независимость намибийского народа.

61. Решения Совета были заблокированы прежде всего Соединенными Штатами, а также Соединенным Королевством и Францией, которые солидаризировались тем самым не со свободной Африкой, не с намибийским народом, а с расистами Претории.

62. Сегодня мы вновь стали очевидцами несправедливости по отношению к намибийскому народу. Мы явились свидетелями политики дальнейшего потакания южноафриканским расистам, которые снова получили возможность и время для того, чтобы укреплять марионеточный режим в Нами-



бии. Уже теперь премьер-министр Бота заявляет, что ЮАР никогда не допустит, чтобы к власти в Намибии пришла СВАПО. И за этими словами стоит целая стратегия Южной Африки. Эта стратегия направлена на увековечение в Намибии колониально-расистских порядков, на сохранение ее в качестве бастиона на пути национально-освободительных движений на юге Африки, в качестве плацдарма для дальнейшего развертывания агрессии против соседних стран.

63. Сейчас совершенно ясно, что расисты Претории не намерены уходить из Намибии добровольно. В этих условиях приобретают особое значение расширение и активизация усилий, направленных на то, чтобы заставить Южную Африку уйти из Намибии, заставить тех, кто поддерживает южноафриканских расистов, отказаться от такой поддержки. Должен быть всемерно усилен политический и иной нажим на Южную Африку и ее фактических союзников.

64. В условиях блокирования решений по Намибии и сужения тем самым возможностей для политического урегулирования ее народу не остается иного выбора, как продолжить вооруженную борьбу под руководством СВАПО. К такому заключению пришли «прифронтовые» государства и Нигерия на встрече в Лусаке еще в феврале этого года, когда они заявили, что «у СВАПО нет другой альтернативы, кроме как усилить освободительную борьбу в Намибии». Они также обратились с призывом ко всем «свободолюбивым и миролюбивым странам мира поддержать СВАПО во всех областях, включая оказание политической, экономической и военной помощи».

65. Советская делегация убеждена в том, что никакие попытки помешать единственно справедливому решению вопроса о Намибии — ее подлинной независимости — не остановят процесс борьбы намибийского народа за свою свободу. Дело народа Намибии неизбежно восторжествует.

66. Г-н ОТУННУ (Уганда) (*говорит по-английски*): В документе, который известен как Лусакский манифест<sup>1</sup>, народ Африки трезво и внимательно рассмотрел проблему освобождения южной части Африки. Африканцы заявили, что они хотят добиться освобождения южной части Африки мирными средствами; мы хотели бы, чтобы в результате переговоров народ этого региона смог воспользоваться правом на самоопределение и свободу. Об этом было заявлено совершенно определенно. И если силы внутри и за пределами африканского континента будут препятствовать процессу мирных перемен, тогда угнетенный народ южной части Африки и народы мира, солидарные с ним, вынуждены будут прибегнуть к другим методам.

67. Поэтому мы прибыли в Совет для продолжения процесса осуществления первого принципа Лусакского манифеста. Мы прибыли в Совет от имени народа, который страдает. Мы прибыли в Совет от имени народа, который в данных обстоятельствах является пострадавшей стороной. Мы

прибыли в Совет после столетнего ожидания и после того, как использовали все средства за пределами Организации Объединенных Наций, в рамках Организации Объединенных Наций на Генеральной Ассамблее и, наконец, здесь, в высшем авторитетном органе, хранителе международного мира и безопасности — в Совете. Здесь в течение 15 лет мы пытались использовать все средства, чтобы добиться независимости и самоопределения для народа Намибии. И после этого мы снова пришли в Совет со всеми доказательствами, которые смогли получить.

68. Мы заявили в Совете и всем народам мира, что то, что происходит в Намибии и вокруг нее, является нарушением международного мира и безопасности. Мы прибыли в Совет и представили доказательства постоянных актов агрессии против соседних государств, осуществляемых с территории Намибии незаконно оккупирующей ее державой. Мы рассказали о зверствах, бомбардировках и разрушениях; короче говоря, мы рассказали о страданиях народов Анголы, Ботсваны, Лесото и Мозамбика, находящихся под огнем посланцев смерти, направленных Южной Африкой с территории Намибии.

69. Мы сделали еще больше. Мы указали Совету на его ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций, который является высшим законом на земле и, возможно, на небесах. Мы указали, что Совет несет ответственность согласно статье 41 Устава. Мы определили меры, которые должен принять Совет, — мирные меры, поскольку мы осуществляем первый принцип Лусакского манифеста; речь идет о мирном давлении. Мы не просили Совет направить в Южную Африку какие-либо военные контингенты, хотя знали, что некоторые члены Совета на протяжении почти трех лет направляли военные контингенты для вмешательства в случае оккупации. Мы не просили о направлении военных контингентов, потому что знали, что история, предшествующая созданию Организации Объединенных Наций, была написана кровью, пролитой членами Совета, кровью, пролитой моими собственными родителями и дедами, хотя в то время на карту была поставлена не наша свобода, но одна держава оккупировала земли других народов, привела в действие систему угнетения и преследования по расовым признакам по отношению к определенным народам мира.

70. Несмотря на это, мы прибыли в Совет не для того, чтобы требовать направления войск. Мы прибыли в Совет не для того, чтобы настаивать на кровопролитии. Руководствуясь первым принципом Лусакского манифеста, мы прибыли в Совет для того, чтобы просить применения мирных методов для осуществления перемен, чтобы заставить незаконно оккупирующую державу уйти из Намибии мирным путем и чтобы дать возможность народу территории добиться независимости. Мы прибыли в Совет в силу глобального консенсуса, который был выражен четко, настойчиво и с силой, беспрецедентной в истории Совета.

71. Поэтому мы прибыли в Совет не от имени нескольких делегаций, сидящих за этим столом; не от имени народов Африки, хотя они многочисленны; не от имени народов Азии, хотя они и являются большинством. Мы прибыли в Совет, для того чтобы изложить четкий и недвусмысленный глобальный консенсус.

72. И каков же был ответ? Подавляющее большинство членов Совета поддержали консенсус и дали единственно правильный ответ: они согласились с выводом международного сообщества о необходимости оказать мирное давление на Южную Африку, которая продолжает угнетать народ Намибии и незаконно оккупировать ее территорию.

73. Таков был единогласный вердикт большинства Совета. Однако в 1945 году в Устав был включен элемент, вводящий понятие о взвешенном голосовании. Тогда считалось, что некоторые члены международного сообщества несут большую ответственность за поддержание международного мира и безопасности и поэтому должны обладать взвешенным, более весомым голосом.

74. Свидетелями чего же мы стали сегодня? Вес данных голосов использовался не для того, чтобы поддержать глобальный консенсус и облегчить достижение независимости народом Намибии, а для того, чтобы вместо этого сыграть на руку незаконной оккупирующей державе и дать отпор мирному призыву народа Намибии.

75. Какое воздействие имеет данное негативное голосование? Какое воздействие имеет то, что три постоянных члена Совета проголосовали против? Я говорил ранее в Совете о том, что имеются лишь две стороны вопроса о Намибии, то есть объективно их только две. С одной стороны — это народ Намибии, жаждущий свободы, независимости и обращающийся к миру с призывом помочь ему в достижении этой цели. Это одна сторона. Вторая сторона — это оккупирующая держава — незаконно оккупирующая держава, — которая в настоящее время получает помощь от определенных элементов международного сообщества.

76. Поэтому негативное голосование вопреки призыву народа Намибии означает лишь оказание поддержки оккупирующей державе. Это сигнал. Его цель — умиротворить силы, которые продолжают бороться и бросают вызов решению Совета. Негативное голосование сегодня не укрепляет международный мир и безопасность. Негативное голосование не поддерживает предоставление независимости, свободы и самоопределения.

77. Таковы объективные последствия и значение негативных голосов, поданных здесь сегодня вечером.

78. Когда мы обратились с призывом и представили свои данные, нам сказали, что мы стремимся к конфронтации. Если жертва подвергается насилию, угнетается и грабится, как, например, намибийский народ, то, когда она предстает перед судом, моля о помощи и защите, разве суд отво-

рачивается от нее и говорит: «Вы, жертвы преступления, стремитесь к конфронтации, вы стремитесь нарушить мир»? Мы, жертвы, пришли сюда с Уставом в руках, используя мирные средства, цитируя положения Устава. Разве Совет отвернулся и сказал: «Вы стремитесь к конфронтации»?

79. Говорят, что мы проявляем нетерпение. Я хотел бы, чтобы мне сказали здесь в Совете, какой еще народ ждал 100 лет, для того чтобы восстановить справедливость? Какой еще народ жил на протяжении 100 лет, не борясь за независимость?

80. Мы ждали, мы чересчур долго ждали.

81. Отмечалось, что, когда мы приходим в Совет, прося восстановления справедливости, мы нарушаем единство в Совете. Но мы пришли сюда для укрепления единства Совета. Мы не избрали односторонние меры вне Совета. Мы прибыли в Совет, прося принять коллективные меры. Коллективные меры означают единство Совета. Именно негативное голосование лишило нас возможности принять сегодня вечером коллективные меры. Именно негативные голоса нарушили единство Совета. Совет должен объединиться на основе общих принципов — принципов, содержащихся в Уставе. Совет должен объединиться для поддержания международного мира и безопасности. Он должен объединиться — в соответствии с преамбулой Устава — для того, чтобы устранить возможность возникновения войны и обеспечить право на самоопределение.

82. Мы прибыли сюда, стремясь к единству на этой основе, но сегодня вечером наши требования были отвергнуты.

83. Указывалось, что определенные документы были навязаны Совету. Общеизвестно, что после неудачи в Женеве мы ждали; мы занимались обсуждениями, на которые ушли месяцы, мы занимались обсуждениями даже за несколько минут до созыва данного заседания Совета. Мы оставляли открытой дверь на всех стадиях обсуждения, с тем чтобы выслушать каждого, кто хотел внести позитивный вклад в дело независимости Намибии. Мы не хотели ничего навязывать Совету. Совету было предоставлено времени более чем достаточно. Мы просили об этом в январе в Нью-Йорке, в январе в Аруше, в феврале в Дели, в конце февраля в Аддис-Абебе. Мы прибыли на Генеральную Ассамблею с коллективной просьбой [резолюция 35/227]. Мы просили об этом в начале этого месяца в Алжире и вновь просили об этом 21 апреля, когда моя делегация открыла прения [2267-е заседание]. Обращаясь с просьбой, мы предоставили достаточно времени для всех заинтересованных сторон, чтобы ознакомиться с нашими намерениями, нашими интересами и прежде всего нашими жалобами. Совету мы ничего не навязывали.

84. Говорили, что санкции якобы не сработают. А если санкции не срабатывают, то почему же три державы — постоянные члены Совета использовали огромный вес своих голосов против мер, кото-

рые в любом случае неэффективны? Почему? Почему с 1966 года эти державы всеми средствами выступали против обсуждения данных мер в Совете? Если эти меры так или иначе неэффективны, то почему мы до самого последнего момента продолжали консультироваться? Зачем мы консультировались, если эти меры считались бесполезными?

85. Это просто непостижимо с точки зрения логики и политики и прежде всего с точки зрения независимости и свободы народа Намибии.

86. От имени народов Африки, от имени глобального консенсуса, на который я ранее ссылался, и прежде всего от имени оскорбленного народа Намибии мы вновь повторяем, что судьба Намибии по-прежнему находится в руках Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций по-прежнему несет уникальную ответственность за Намибию и ничто не может снять с нее эту ответственность.

87. В этой связи я повторяю Совету, что мы рассматриваем резолюцию 435 (1978) как единственную, не подлежащую сомнению основу для перехода Намибии к независимости.

88. Наша приверженность резолюции 435 (1978), хотя инициатива о ее принятии исходила не с нашей стороны, основывается на нашей преданности демократии, а эта резолюция направлена на достижение независимости демократическим путем. Наша приверженность резолюции 435 (1978) основывается также на нашем стремлении к свободным и справедливым выборам, а резолюция и призывает к их проведению.

89. Не кто иной, как премьер-министр Бота — расистский премьер-министр Южной Африки, позиция которого была укреплена сегодня вечером, — открыто и во всеуслышание заявил вчера, что они ни при каких обстоятельствах не будут спокойно наблюдать за тем, как СВАПО возьмет в свои руки власть в Намибии. Мысль ясна. И ясна для всех, даже для тех, кто выполняет научно-исследовательские работы в разведывательных службах Южной Африки, и если сегодня провести в Намибии свободные и справедливые выборы, то СВАПО добьется на них полной победы. СВАПО, представитель намибийского народа, поведет его к независимости.

90. Мы поддержим любую партию, которая поведет народ Намибии к независимости демократическим путем. Поэтому мы за осуществление резолюции 435 (1978). И по этой причине мы присутствуем на данных заседаниях Совета. Мы по-прежнему будем использовать все возможные средства, чтобы принудить Южную Африку выполнить положения этой резолюции.

91. Разрешите мне в заключение передать от имени народа Африки и международного глобального консенсуса, а также от имени народа Намибии глубокую благодарность за значительную работу, проделанную Советом Организации Объединенных Наций по Намибии. Мы признательны Гене-

ральному секретарю за его неустанные усилия и большой вклад, который он внес в ускорение процесса предоставления независимости народу Намибии.

92. Помимо этого, сегодня мы отдаем должное — несмотря на голоса, поданные против, — СВАПО — единственному и законному лидеру народа Намибии. От имени глобального консенсуса я заявляю народу Намибии и СВАПО: «Не бойтесь. История на вашей стороне. Те силы, которые разбили нацистские полчища и которые в 40-х годах освободили Европу от оккупантов, находятся на вашей стороне. Они освободят территорию Намибии от самонадеянной оккупирующей державы. Справедливость на вашей стороне. Ваше дело правое». А поскольку дело это правое, мы должны неустанно за него бороться, все мы, и я предлагаю нашим уважаемым друзьям, тем, кто обладает весомыми голосами и сильной рукой, присоединиться к нам, к глобальному консенсусу.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ко мне поступили просьбы выступить от трех делегаций, которые были приглашены в соответствии с правилами 37 и 39. Однако, являясь членом Совета, я хотел бы сначала сделать заявление в качестве представителя ИРЛАНДИИ.

94. В своем заявлении, которое я сделал в ходе прений по этому вопросу [2275-е заседание], я сказал, что, если усилия, предпринятые для предотвращения раскола в Совете, не увенчаются успехом, моя делегация — делегация Ирландии — выступит с подробными объяснениями своей позиции по всем аспектам проектов резолюций, представленных на наше рассмотрение.

95. К сожалению, сегодня вечером мы подошли к этапу, когда стало необходимо провести голосование по этим проектам резолюций, и я бы хотел сделать заявление о занятой нами позиции.

96. Ирландия считает, что незаконная оккупация Южной Африкой Намибии и вытекающие из этой оккупации последствия действительно представляют угрозу для международного мира и безопасности. Мы считаем, что Южная Африка должна дать обязательство выполнять решения Совета, выполнять то, что является ее обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и по международному праву.

97. У моей делегации нет сомнений относительно тех положений, которые я только что изложил. Тем не менее мы посчитали правильным предпринимать последовательные усилия во избежание раскола в Совете. На этом последнем заседании Совета под моим руководством я никоим образом не оправдываюсь за эти усилия. Я считал своим долгом, долгом представителя Ирландии, поступать таким образом, а также — хотя сейчас не выступаю в этом качестве — долгом Председателя Совета в этом месяце. В наших усилиях мы руководствовались лишь стремлением к тому, чтобы Совет четко указал Южной Африке, что в Совете существуют единство и общая решимость добиться неза-

висимости Намибии в соответствии с принятыми ранее решениями Совета.

98. В течение нескольких дней, предпринимая усилия во избежание раскола в Совете, наша делегация стремилась выяснить, способны ли мы прийти к общему решению, есть ли определенные принципы и аспекты, в отношении которых все делегации могли бы, хотя и не без трудностей, прийти к согласию, с тем чтобы выработать общую позицию. Предложения, которые мы выдвигали в ходе обсуждения, не всегда соответствовали национальной позиции Ирландии, которой она отдает предпочтение, а скорее тому, что, как мы надеялись, могло бы стать предметом договоренности для Совета в целом. Поскольку достижение такой общей договоренности оказалось невозможным, мы перешли к голосованию по проектам резолюций, представленным на наше рассмотрение, и моя делегация продемонстрировала свою национальную позицию, проголосовав по данным проектам резолюций, которые мы рассматриваем. Эта позиция основана на том представлении, что, когда проводится голосование, каждый член Совета должен своим голосованием указать Южной Африке на неизменность существующей общей цели и на волю Совета, чтобы его предыдущие резолюции были выполнены. В соответствии с этим мы проголосовали за два проекта резолюций, находящихся на рассмотрении: за проект резолюции S/14461, в случае принятия которого было бы наложено эмбарго на поставки нефти, а также за проект резолюции S/14462, в соответствии с которыми были бы приняты дальнейшие меры по ужесточению эмбарго на поставки оружия, в отношении которых Совет уже принял решение [*резолюция 418 (1977)*]. Мы полагаем, что обе эти меры были бы практически осуществимы, оказали бы давление на Южную Африку, явились бы сигналом и продемонстрировали бы серьезность цели Совета.

99. По вопросу об обязательном характере подобных мер, если бы они были приняты, для всех государств-членов я, однако, должен сказать, что моя делегация приветствовала бы проведение соответствующих консультаций по этим важным текстам заранее. В частности, мы считаем, что Совет предварительно мог бы сказать о своем намерении выполнить свои обязанности по статье 50 Устава — то есть свои обязанности в отношении государств, перед которыми могут встать специальные экономические проблемы, возникшие из проведения таких мер.

100. В соответствии с проектом резолюции S/14460/Rev.1, будь она принята, были бы введены всеобъемлющие экономические и политические санкции. Моя делегация воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции. Поступая таким образом, мы учитывали то, что, как мы полагаем, является широко распространенным среди членов Совета мнением, что необходимы дальнейшие срочные меры для обеспечения выполнения резолюции 435 (1978). Мы считаем, что введение всеобъемлющих санкций в данное время

не содействовало бы осуществлению этих надежд. Однако Совету следовало бы указать Южной Африке, что он будет с серьезностью подходить к дальнейшим проволочкам и впоследствии примет другие меры согласно статье 41, если Южная Африка будет по-прежнему проявлять упорство и полное нежелание выполнять свои четкие обязательства по международному праву.

101. Кроме того, я должен сказать, что, хотя Ирландия не поддерживает дипломатические отношения с Южной Африкой, мы считаем, что предложения о прекращении всех дипломатических отношений на данном этапе не представляются способствующими продолжению дипломатических усилий по осуществлению резолюции 435 (1978).

102. По этим причинам мы воздержались при голосовании по проекту резолюции S/14460/Rev.1. Однако мне хотелось бы подчеркнуть, что это не означает, что мы в принципе выступаем против многих предложенных мер. В сущности, некоторые положения, например положения пункта 13 постановляющей части о капиталовложениях, во многом соответствуют предложениям, которые мы сами отстаивали.

103. Исходя из своего решения воздержаться при голосовании по проекту резолюции S/14460/Rev.1, моя делегация также была вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции S/14459, поскольку пункт 5 постановляющей части этого проекта резолюции включает решение ввести всеобъемлющие экономические и политические санкции немедленно.

104. Я должен закончить свое выступление, выразив глубокую надежду моего правительства и мою личную надежду как представителя Ирландии на то, что, несмотря на результаты сегодняшнего голосования и несмотря на раскол в Совете, который мы считаем печальным явлением, Намибия добьется независимости через год на основе резолюции 435 (1978). Необходимо продолжать усилия, и, по нашему мнению, они должны предприниматься в рамках Организации Объединенных Наций. Усилия должны привести к независимости Намибии в соответствии с многочисленными решениями Совета, принятыми по этому вопросу.

105. На этом я заканчиваю свое выступление в качестве представителя Ирландии и возвращаюсь к исполнению своих обязанностей ПРЕДСЕДАТЕЛЯ Совета.

106. Совет на данном этапе завершил голосование. Однако ряд ораторов попросили слово, и я предоставляю им его в том порядке, в котором они записались.

107. Первый оратор — исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которого Совет пригласил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

108. Г-н БЕДЖАУИ (исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных

Наций по Намибии) (*говорит по-французски*): Выступая в качестве исполняющего обязанности Председателя, я хотел бы выразить признательность делегациям Совета Организации Объединенных Наций по Намибии за возможность выступить в конце прений по вопросу о Намибии.

109. Участие в настоящих прениях значительного числа министров иностранных дел африканских и неприсоединившихся стран является проявлением глубокой озабоченности этих стран в связи с отказом Южной Африки выполнить резолюции Совета Безопасности, в частности резолюции 385 (1976), 435 (1978) и 439 (1978).

110. В ходе прений трагедия Намибии была рассмотрена со всех сторон. В ходе анализа и оценки положения появилось широкое совпадение мнений. То же совпадение мнений отмечалось и в отношении необходимости принятия Советом Безопасности всеобъемлющих обязательных санкций, которые заставили бы Южную Африку прекратить свою незаконную оккупацию Намибии и действовать в соответствии с международным правом.

111. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии глубоко сожалеет о том, что сегодня Совет Безопасности не воспользовался возможностью, для того чтобы выполнить свою миссию по защите международного мира и безопасности, из-за отрицательного голосования постоянных членов Совета Безопасности. Это обстоятельство не позволило Совету Безопасности принять меры, продиктованные постоянной вызывающей позицией Южной Африки, а также решения, при помощи которых Совет Безопасности мог бы облечь в конкретную форму предупреждение, сделанное правительству Южной Африки в 1978 году в резолюции 439 (1978).

112. В пункте 6 этой резолюции Совет Безопасности — и я повторяю, уже в 1978 году — официально предупредил Южную Африку в отношении того, что если она откажется сотрудничать в выполнении резолюций 385 (1976), 431 (1978) и 435 (1978), то Совет «немедленно соберется для принятия соответствующих мер по Уставу Организации Объединенных Наций, включая его главу VII, с тем чтобы обеспечить соблюдение Южной Африкой вышеуказанных резолюций».

113. Принятие Советом всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки составляло бы естественную и логическую часть такого предупреждения. Это было бы также выражением твердой решимости Совета осуществить выполнение Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, который Южная Африка продолжает игнорировать.

114. Все, кто ожидал, что эти страны будут действовать в соответствии со своей особой ответственностью, со своим влиянием на правительство Южной Африки и в соответствии с обязательствами, которые они торжественно взяли на себя по отношению к международному сообществу, сегодня глубоко разочарованы их позицией.

115. Аналогичным образом все члены международного сообщества, которые мобилизовали свои усилия ради победы дела самоопределения, свободы и независимости единой Намибии, испытывают глубокое разочарование и выражают свое осуждение.

116. Народ Намибии, ведущий законную борьбу за восстановление своих национальных прав, по достоинству оценил масштабы и характер прений, воздействие, которое оказало его дело на международное сообщество, и решимость международного сообщества поддержать его справедливую борьбу за независимость его родины.

117. Поскольку постоянные члены Совета использовали право вето, проекты резолюций, содержащие всеобъемлющие обязательные санкции против Южной Африки, не могут быть превращены в официальные решения, которые должны строго выполняться всем международным сообществом. Однако это ни в коей мере не уменьшает их политического и морального значения.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Г-н Питер Муешиханге, секретарь по иностранным делам Народной организации Юго-Западной Африки, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры, просит слово, и я ему его предоставляю.

119. Г-н МУЕШИХАНГЕ (*говорит по-английски*): Я благодарю членов Совета за предоставленную мне возможность еще раз выступить; это будет короткое заключительное заявление.

120. Мне хотелось бы начать с того, что, на наш взгляд, эти прения были самыми существенными и политически острыми в долгой и богатой событиями истории Совета Безопасности. Важность и особый характер этих прений в значительной мере объясняются участием большого числа министров иностранных дел из Африки и других регионов неприсоединившегося мира. Тот факт, что около 20 министров прибыли в Нью-Йорк, несмотря на свою занятость, сам по себе является значительным фактом в борьбе на дипломатическом фронте. Но что еще более важно, чем их присутствие здесь, — это тот коллективный вклад, который они внесли. Они раскрыли существо проблем, указали, кто является виновником и создает препятствия на пути к независимости Намибии. Были приведены доводы, которые подтвердили крепнувший союз между расистской Южной Африкой и основными державами НАТО, которые поддерживают обширные военные, политические, экономические и торговые связи с расистским террористическим государством.

121. Снова и снова подчеркивалось, что План Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, вполне приемлем и что нет никакой необходимости вносить поправки, изменять, квалифицировать или размывать резолюцию 435 (1978). Африканцы и делегации Движения неприсоединения, а также представители

других дружественных стран настаивали на том, чтобы эта резолюция была выполнена немедленно.

122. Почти все участвовавшие делегации, естественно, за исключением сторонников вето, обращали внимание международного сообщества и Совета, в частности, на серьезность положения в Намибии, сложившегося в результате постоянных актов агрессии, нарушения мира со стороны террористической Южной Африки в незаконно оккупированной Намибии и вокруг нее, и на вытекающую отсюда серьезную угрозу международному миру и безопасности.

123. В адрес Совета Безопасности поступали серьезные призывы о введении в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций всеобъемлющих обязательных санкций против вызывающего режима Южной Африки, для того чтобы заставить его покинуть Намибию. Говорилось о том, что данное специальное заседание Совета призвано усилить политическое и экономическое давление на Южную Африку путем сплочения международных усилий, в рамках которых государства — члены Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и остальная часть международного сообщества будут активно участвовать с целью оказания максимального давления на расистский режим апартеида.

124. В ясных и категоричных заявлениях представители подчеркивали известный, но иногда искажаемый факт, который заключается в том, что проблема Намибии — это проблема деколонизации и незаконной оккупации и что намибийские патриоты под руководством СВАПО, их единственного и подлинного представителя, ведут героическую и законную борьбу за освобождение с помощью всех имеющихся средств, в том числе и вооруженной борьбы, во имя своего любимого отечества — Намибии.

125. Мы полностью осознаем, какой высокой ценой нам приходится платить за свободу. Наши предки прошли через это в период патристических войн против колониальной оккупации сил имперской Германии. Сегодня наша очередь, очередь современных поколений намибийцев, принести подобные жертвы.

126. Народная организация Юго-Западной Африки не возникла бы, не проводила Южная Африка своей политики колониального и политического давления и военной агрессии в нашей стране. Вооруженная борьба, проводимая сегодня в Намибии отважными бойцами Народно-освободительной армии Намибии (ПЛАН), была обусловлена жертвами, терроризмом и запугиванием, которым ежедневно подвергается наш народ со стороны фашистской армии и полиции, прислуживающей общим интересам расизма и империализма. Наши люди ежедневно умирают во имя того, чтобы ограждать Намибию от беспощадной эксплуатации ее людских и природных ресурсов Южной Африкой и основными западными державами, представители которых сидят за этим столом.

127. Я хотел бы сказать, что не в первый раз западные постоянные члены Совета используют свое право вето. Это имело место и в прошлом. Как правило, ведущие западные державы, поддерживающие деловое, военное и ядерное сотрудничество с расистской Южной Африкой, всегда противостояли в Совете и в других органах Организации Объединенных Наций всем серьезным усилиям, направленным на то, чтобы изолировать и наказать Южную Африку. Их действия говорят сами за себя и всегда имеют целью защитить свои империалистические сокровища на юге Африки.

128. В мое намерение не входит подводить итоги всем прекрасным заявлениям, сделанным различными представителями в ходе этих прений, или вновь констатировать позицию СВАПО, она всем хорошо известна. Достаточно сказать, что 6 июня 1975 года [1829-е заседание] делегации Гайаны, Ирака, Мавритании, Объединенной Республики Камерун и Объединенной Республики Танзании представили проект резолюции S/11713. Впервые по вопросу о Намибии три западных постоянных члена Совета Безопасности наложили тройное вето, подавив тем самым желание демократического большинства в Совете. 16 месяцев спустя, 15 октября 1976 года, делегации Бенина, Гайаны, Ливийской Арабской Республики, Пакистана, Панамы, Румынии и Объединенной Республики Танзании представили другой проект резолюции S/12211. И снова Соединенные Штаты, Соединенное Королевство и Франция наложили тройное вето [1963-е заседание].

129. Сейчас мы вновь собрались в Совете, чтобы заклеить оккупационный режим с его продолжающейся незаконной оккупацией и другими незаконными актами агрессии, терроризма и жестокости, подавления и запугивания, а также открытое игнорирование им Организации Объединенных Наций, которая взяла на себя полную ответственность за Намибию, более того, заклеить этот режим за неспровоцированные военные нападения и массированные акты агрессии против независимых африканских государств на юге Африки и, наконец, за наглое пренебрежение резолюциями 435 (1978) и 439 (1978).

130. Мы очень внимательно выслушали все выступления, в том числе и ваше, г-н Председатель, такое вдохновенное и смелое. Перевес, безусловно, в пользу тех, кто призывал к карательным мерам против расистского режима Претории. Прошло более четырех лет, и мы стали свидетелями бесплодных доводов и пустых обещаний со стороны друзей Южной Африки. Прошло четыре года, и мы стали свидетелями нового трехстороннего вето. Снова силы меньшинства подорвали усилия большинства в Совете Безопасности и, мы должны это признать, доказали его несостоятельность.

131. В 1975 и 1976 годах представители СВАПО неоднократно заявляли в Совете, что использование права вето может лишь оттянуть нашу окончательную победу, но не помешает нам ее добиться.

ся. Мы заявили, что вето не сможет сломить и не сломит волю и решимость наших патриотов продолжать борьбу. Мы будем усиливать вооруженную борьбу и знаем, что поддержка и помощь СВАПО со стороны наших друзей будет продолжаться и расширяться. Как же могут они, используя свое право вето, запретить нам бороться за свободу и независимость? Они не смогут этого сделать.

132. В заключение разрешите мне с чувством глубокого удовлетворения поблагодарить всех наших африканских братьев и друзей из неприсоединившихся стран, а также другие делегации в Совете Безопасности за их полную приверженность делу Намибии и ее независимости. Я с гордостью передаю поздравления и добрые пожелания г-ну Олару Отунну (Уганда) за его исключительное мастерство и умелое руководство, которые он проявил в общественной и личной деятельности в ходе прений относительно намибийского вопроса. Он является моим братом, самым авторитетным среди нас.

133. Мы признательны всем министрам иностранных дел и другим высокопоставленным представителям, которые внесли свой вклад в это обсуждение. Мы признательны друзьям Южной Африки, ряд из которых, не зная нас или лишь обмениваясь в основном приветствиями «Как вы поживаете?», называют нас либо «террористами», либо «пособниками», и, что бы это ни означало, мы еще раз заявляем: вашим долгом является продемонстрировать мужество и доказать, что вы действительно стремитесь к подлинной независимости, прочной и демократической, Намибии, которая, безусловно, будет обретена с вашей или без вашей помощи. В настоящее время, как и всегда прежде, ваши действия говорят сами за себя. Вы упорно продолжаете сотрудничать с Южной Африкой и своими действиями, недомолвками и уловками делаете из нас ваших противников. Мы знаем, что вы очень сильны, но мы заверяем вас в том, что ни вы, ни расистские буры не смогут лишить нас любви к нашей родине и преданности нашему народу. Во имя этой цели мы полны решимости продолжать борьбу до тех пор, пока не обретем свободу и национальный суверенитет. Мы прибыли сюда с мандатом от нашего Центрального комитета. Мы вернемся и сообщим угнетенному народу Намибии и его борцам из ПЛАН о том, что мы здесь видели. И затем вместе сделаем соответствующие выводы.

134. Когда Намибия добьется независимости, мы проведем различие между теми, кто стоял на нашей стороне в дни жестокой борьбы, и между теми, кто активно участвовал в разграблении наших природных ресурсов, кто вооружал и поддерживал нашего врага и преуменьшал священность нашей борьбы.

135. Мы, а если не мы, то будущие поколения намибийцев учтут позицию и поведение основных держав НАТО в отношении угнетенного народа Намибии. СВАПО решительно разоблачает и осуждает враждебную политику, проводимую импе-

риалистическими державами по отношению к нашей законной борьбе.

136. В заключение, г-н Председатель, мы хотели бы сказать, что ваше руководство в ходе обсуждения вопроса о Намибии было образцовым и творческим. Я благодарю вас лично за ваши усилия и сотрудничество в этом деле.

137. Отсюда мы направляемся в зону борьбы, будучи твердо уверенными в том, что значительная часть человечества поддерживает наше дело и что наша борьба является по своей сути делом всего международного сообщества. В этом контексте я хочу вновь заявить о том, что СВАПО по-прежнему полна решимости сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его неустанных усилиях, направленных на приближение независимости Намибии.

138. Победа будет за нами!

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я приглашаю представителя Кубы занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

140. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас и членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить в конце этого исторического дня.

141. Я выступаю в качестве Председателя Группы неприсоединившихся государств в Организации Объединенных Наций с изложением позиции Группы в сравнении с вето, примененным представителями Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции в связи с призывом к введению санкций против расистского террористического режима Южной Африки, с его вызовом воле большинства международного сообщества и с его отказом положить конец незаконной оккупации территории Намибии и выполнить решения и резолюции Совета и Генеральной Ассамблеи.

142. Все, что можно было сказать относительно преступного поведения расистского режима Претории, которое делает его международным преступником и нарушителем принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, уже было сказано большинством членов Совета и министрами, которые приняли участие в прениях, выполняя особый мандат Совета министров Организации африканского единства и чрезвычайного совещания на уровне министров Координационного бюро неприсоединившихся стран, состоявшегося недавно в Алжире.

143. Неопровержимость фактов, изложенных ими в Совете, дает нам основание надеяться на результаты, которые будут отличаться от результатов только что проведенного голосования. Возможно, мы считали, что политический и моральный вес серьезных преступных, террористических и агрессивных актов, совершенных расистами Претории против намибийского народа и «прифронтовых» государств, и варварское угнетение черного населения Южной Африки были достаточными для того, чтобы рассеять всякие сомнения в том случае,

если все еще имеются какие-то причины для этого. К сожалению, вновь было применено вето в отношении свободы, самоопределения и независимости народа Намибии. И это именно те правительства, которые в силу своих тесных связей с южноафриканским режимом могут оказать свое влияние на этот режим и заставить его выполнить решения и резолюции Организации Объединенных Наций, то есть это те правительства, которые использовали свое право вето, чтобы придать обоснованный вид незаконной оккупации Намибии, актам агрессии против Анголы, Мозамбика, Ботсваны и Замбии и обеспечить выживание чудовищной системы апартеида, насажденной южноафриканским режимом.

144. Тем самым Совет Безопасности — высший орган, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, — не только не положил конец неправомерным актам режима Претории, осужденным подавляющим большинством человечества, а поощряет политику агрессии и терроризма этого режима, разжигая пламя войны на юге Африки. Это серьезная ответственность высшего органа Организации Объединенных Наций, его руки связаны даже тогда, когда речь идет об осуществлении положений Устава.

145. У членов Совета не должно быть никаких сомнений относительно того, что произошло здесь с правами народов и принципами, которые являются основой существования Организации Объединенных Наций. В условиях существующей системы апартеида нет и не может быть пути установления мира и безопасности в южной части Африки, справедливости в международных отношениях, гарантии независимости, суверенитета и территориальной целостности государств этого региона, тем более нельзя добиться того, чтобы его народы жили вместе в условиях мира и безопасности. Напротив, применение вето еще дальше отодвигает тот день, когда будут ликвидированы причины, лежащие в основе нестабильности, нарушения безопасности, войны и угнетения на юге Африки.

146. Единственный заслуживающий уважения во всем мире путь, которым нужно следовать в данном случае, — это строгое выполнение резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, а именно Плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, или, скорее, плана западных стран для Намибии, который был принят всеми африканскими государствами. Вот тот путь, который мог бы привести к подлинному решению проблемы Намибии.

147. Движение неприсоединения, которое с первого своего совещания в верхах в Белграде в 1961 году выразило свою полную солидарность с борьбой африканских народов за достижение национальной независимости, за освобождение их от ко-

лонизма, которое во всех международных органах неоднократно заявляло о своей твердой поддержке народов Намибии и Южной Африки, не может вновь не заявить о своей решительной поддержке СВАПО, единственного и законного представителя намибийского народа, в ее борьбе за достижение национальной независимости, о своей поддержке движения за освобождение Южной Африки в ее справедливой борьбе против режима апартеида.

148. В то же время я считаю своим долгом самым решительным образом осудить как несправедливые и, более того, ведущие к серьезным последствиям те меры, которые были сегодня применены против законных требований не только большинства членов Совета Безопасности и не только против Совета Безопасности, но также и против Организации Объединенных Наций. Эти санкции должны быть применены в отношении расистского агрессивного и террористического режима Южной Африки; однако голос народа никогда нельзя заглушить, народ Намибии может быть уверен в том, что он займет свое место в рядах свободных, независимых и суверенных государств.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. Таким образом, на данном этапе Совет Безопасности завершил рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного «Положение в Намибии».

150. Однако учитывая, что это мое последнее заседание как Председателя в текущем месяце, я хотел бы, прежде чем закрыть заседание, поблагодарить все делегации за сотрудничество и доброжелательность по отношению ко мне и моей делегации в течение этого месяца, когда Ирландия являлась Председателем Совета. Особенно я хотел бы поблагодарить их за терпение, выдержку и помощь, которую они оказывали мне как в ходе работы, так и в личном порядке, даже на последних трудных этапах нашей работы.

151. Будучи Председателем, я старался беспристрастно и корректно руководить работой Совета. Должен признаться, что у меня было желание сохранить единство в Совете по этому вопросу. К сожалению, мы не смогли добиться этого, но я надеюсь, что члены Совета поймут это и проявят терпение и выдержку в отношении моих усилий, направленных на сохранение единства. Я хотел бы поблагодарить всех за сотрудничество в ходе моего руководства работой Совета.

*Заседание закрывается в 23 час.*

*Примечание*

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 106 повестки дня.